

# Voessem tsagkedh





# Gåabph edtjh?

Eannan vaaran jallh skåajjese vuelkedh,  
ussjedh dle dan bijre:

Gåabph edtjh?

Man guhkiem gaatodh?

Man gâhkese vaedtsedh?

Guktie vearelde?

Gosse daajrah ånnetji feelemen bijre, dellie  
voessem tsagkh. Daesnie naan raerieh  
åadtjoeh.





# Mij lea daerpies?





# Guktie voessem tsagkedh?

Man stoerre voessem daarpesjh?  
Tsagkh stoerre jih löövles deerpegh batnan  
jih möövrikes aath rudtjen vööste. Biejh  
ebrievaarjoeh, nejpiem, guksiem jih jeatjah  
vihkeles deerpegh guktie dejtie aelhkieslaakan  
jaksh.





# Gaamegh

Utnieh gaamegh mij dovhtehke j'ih hijven  
juelkide. Hovregamegh, goretexgaamegh j'ih  
steoblegh tjaetsiem töölieh.





# Vaarjoeh

Ih gæssie daejrieh guktie vearelde sjædta. Mujhtieh nuekies vaarjoeh voessese rijt-edh. Vuesiehtimmien gaavhtan: tjojpem, ålloeguapah, ålloetråajjam, vaanhtsh jih ebrievaarjoeh.





# Prïhtjhgiebnie, prïhtjhvoesse, guksie

Baahkes jovkemes gujht hijven jih njaelkies.  
Jis sijhth prïhtjegem jallh löövjem voessjedh,  
vaeltieh dle prïhtjhgiebniem meatan.

Hijven prïhtjegh aktene prïhtjhvoessesne  
utnedh.





# Nejpie

Daerpies nejpiem meatan vaeltedh.  
Gåessie beapmoeh stealladidh, bearkoeh  
bijredh jallh seamma maam, tjoerh nejpiem  
utnedh.







# Beapmoeh jih jovkemes

Termovse, beapmoeh jih spårke.  
Seamma man gånkese vaedtsedh, tjoerh  
nuekies beapmoeh meatan vaeltedh.



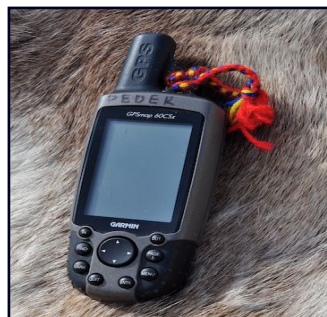


# Viehkievierhtieh

Ih sijnth tjaajanidh, vuj?

Vaeltieh dle kaarhtem, kompassem jallh gps:m  
meatan.

Aellieh dov mobijlem gænnah åajeldh!





# Jeatjah deerpeggh

Tjijhkerde, biejjiebadtja, biejjiepræллоeh  
jih tjoejhkebadtja leah aaj hijven voessesese  
biejedh.





# Såarah



Aellieh såaraj namhtah vaedtsieh. Biejh såara-aeskiem plastevoesetjasse, olles lovves sjidth. Hijven aaj biessieh jallh gaaroh akten gejhkie sæjjan voessesne biejedh.





# Jeatjah vihkeles aath



## Pæhperh

Gosse gadtjeme jih bajhkeme,  
dellie hijven pæhperinie  
njaamedh.



## Daalhkesheaskoe

Jis datne slæjrerh jallh  
skööpemesaejriem åadtjoeh,  
dellie hijven daalkeshveaskoem  
voessesne gaavnedh.



# Jijjedidh?

Jis edtjh jijjedidh, dellie maahtah  
åeremevoessem, låavthgåetiem, teeltem,  
dueljiem jallh geehpesbååmsterem  
tsagkedh.





# Gaajhkh daerpies?

Tsagkh voessem guktie dov feelemen mietie sjeahta!

Buerie feeleme j'ih utnieh hijen!





# Laavenjassh

1. Tjaktje lea. Datne edtj vaaran vuelkedh j̄ih desnie edtj golme biejjieh årrodh. Ij leah naan hæhtjoe dagkoe gogkoe edtj vaedtsedh.
  - a) Darjoeh læstoem mij vuesehte maam edtj meatan vaeltedh.
  - b) Mij lea vihkielommes meatan vaeltedh destie maam læstosne tjaaleme ?
  - c) Mij ij leah dan vihkeles meatan vaeltedh?
  
2. Gaavnh deerpegh mah daerpies gosse edtj vaaran jallh skåajjese, j̄ih tsagkh voessem. Jijtje veeljh man guhkiem j̄ih man gâhkese vuelkedh.
  - a) Soptsesth jallh tjaelieh maam datne darjoeh.
  - b) Tjiielkesth eensilaakan guktie voessem tsagkh.
  - c) Vaeltieh guvvieh tsagkemistie. Tjaelieh teeksth guvvide j̄ih darjoeh aamhtesetjaalegem dan tsagkemen bijre.
  
3. Man bijre vihkeles ussjedidh eannan voessem tsagkh?
  
4. Dov naan buerie raerieh guktie tsagkedh?
  
5. Lohkh dam aamhtesetjaalegem j̄ih destie eadtjalduvvieh. Tjaelieh novellem jallh tjihtesem aamhtesen bijre.





# Baakoelæstoe

## Saemiengieleste - daaroengielese:

<b>aate</b> - ting, sak	<b>gejhkie sæjjan</b> – til en tørr plass
<b>baahkes</b> – varm	<b>goretexgaamegh</b> - goretexsko
<b>beapmoeh</b> - mat	<b>gâhkese</b> - langt
<b>bearkoeh bijredh</b> – skave kjøtt	<b>jaksedh IV</b> - nå
<b>bejhkedh I</b> - skite	<b>hovregaamegh</b> - lærsko
<b>biejedh IV</b> - putte, legge, plassere	<b>hæhtjoe</b> - hytte
<b>biejjiebadtja</b> – solkrem	<b>jeatjah</b> – annet, annen
<b>biejjieprælløeh</b> – solbriller	<b>jjijjedidh</b> - overnatte
<b>biessieh</b> – never	<b>jovkemes</b> - drikke
<b>buerie feeleme!</b> –god tur!	<b>lâavthgâetie</b> - lavvo
<b>daalhkeshvaskoe</b> - medisin- veske	<b>löövje</b> - te
<b>daerpies</b> - nødvendig	<b>lovves</b> - våt
<b>deerpegh</b> - utstyr	<b>læstoe</b> - liste
<b>dovhtehke</b> - tett	<b>man gâhkese</b> - hvor langt
<b>dueljie</b> -skinn	<b>man guhkiem</b> - hvor lenge
<b>eadtjaldovvedh</b> - bli inspirert	<b>mietie</b> – etter
<b>ebrievaarjoeh</b> – regnklær	<b>namhtah</b> – uten
<b>feeleme</b> - tur	<b>nejpie</b> - kniv
<b>gåabph</b> - til hvor	<b>niestiesbeapmoeh</b> - nistemat
<b>gaajhke</b> – alt	<b>njaamedh IV</b> – tørke av, tørke
<b>gaaroeh</b> - kaure, tennved	<b>pæhpere</b> - papir
<b>gaatodh II</b> - bli borte, forsvinne, utebli	<b>plastevoessetje</b> – liten plastpose
<b>gaavnedh IV</b> – finne	<b>plierkedh vearelde</b> - skiftende vær
<b>gadtjedh IV</b> - pisse	<b>prühtjege</b> – kaffe
<b>geehpesbååmstere</b> – liggeun- derlag	<b>prühtjhgiebnie</b> - kaffekjel
	<b>prühtjhvoesse</b> - kaffepose
	<b>raerie</b> - råd

**rijtedh VI** - putte, stikke  
**sijse** - inn i  
**sjiehtedh IV** – passe  
**skööpemesaejrie** - gnagsår  
**slæjraridh** – skade seg  
**spårke** – spork (bestikk som kan brukes både som gaffel,skje og kniv.)  
**stealladidh** – stelle i stand  
**steeblegh** - støvler  
**såarah** - fyrstikker  
**teelte** - telt  
**termovse** - termos  
**tjaajanidh** – gå seg bort  
**tjihkerde** - kikkert  
**tjoejhkebadtja** – myggmiddel  
**tjohpe** - lue  
**tsaekedh I** - putte, stikke inn, ta på

**tsagkedh IV** – pakke (i sekk)  
**tsagkeme** - pakking  
**utnedh** - ha, eie, bruke, synes  
**vaanhtsh** - votter  
**vaarjoeh** - klær  
**vaeltieh meatan** - ta med  
**vearelde** - vær  
**viehkievierhtie** – hjelpemiddel  
**vihkeles** - viktig  
**voessem tsagkedh** - pakke sekken  
**voessen sijse** – inn i sekken  
**voessjedh IV** – koke  
**vuelkedh** - reise, dra av sted  
**åajaldidh** – glemme  
**åeremevoesse** - sovesekk  
**ålloeguapa** - ullsokk  
**ålloetråajja** - ulltrøye

## Daaroengieleste - saemiengielese:

**alt** - gaajhke  
**annet, annen** - jeatjah  
**bli borte** - gaatodh II  
**bli inspirert** - eadtjaldovvedh  
**drikke** - jovkemes  
**etter** - mietie  
**finne** - gaavnedh IV  
**fyrstikker** - såarah  
**glemme** - åajaldidh

**god tur!** - buerie feeleme!  
**goretexsko** - goretexgaamegh  
**gå seg bort** - tjaajanidh  
**ha, eie, bruke, synes** – utnedh I  
**hjelpemiddel** - viehkievierhtie  
**hvor langt** - man gåhkese  
**hvor lenge** - man guhkiem  
**hytte** - hæhtjoe  
**inn i** - sijse

**inn i sekken** - voessen sïjse  
**kaffe** - prihtjege  
**kaffekjel** - prihtjhgiebnie  
**kaffepose** - prihtjhvoesse  
**kaure, tennved** - gaaroe  
**kikkert** - tïjghkerde  
**klær** - vaarjoeh  
**kniv** - nejpïe  
**koke** - voessjedh IV  
**langt** - gâhkese  
**lavvo** - låavthgâetie  
**liggeunderlag** - geehpesbââm-  
stere  
**liste** - læstoe  
**liten plastpose** - plastevoessetje  
**lue** - tjohpe  
**lærsko** - hovregaamegh  
**mat** - beapmoeh  
**medisïneske** - daalhkeseveas-  
koe  
**myggmiddel** - tjoejhkebadtja  
**never** - biessieh  
**nïstemat** - niestïesbeapmoeh  
**nødvendig** - daerpïes  
**nå** - jaksedh IV  
**overnatte** - jïjjedïdh  
**pakke (i sekk)** - tsagkedh IV  
**pakking** - tsagkeme  
**papir** - pæhpere  
**passe** - sïjïhtedh IV  
**pisse** - gadtjedh IV  
**putte, legge** - biejedh IV  
**putte, stikke noe inn i noe** -  
rijtedh VI

**putte, stikke inn, ta på** - tsaekedh I  
**reise, dra** - vuelkedh  
**regnklær** - ebrievaarjoeh  
**skave kjøtt** - bearkoeh bijredh  
**skiftende vær** - plïerkedh vearelde  
**skinn** - dueljïe  
**skite** - bejhkedh I  
**solbriller** - biejjïeprælløeh  
**solkrem** - biejjïebadtja  
**sovesekk** - åeremevoesse  
**spork** - spåårke  
**stelle i stand** - stealladïdh  
**støvler** - steeblegh  
**ta med** - vaeltïeh meatan  
**te** - löövje  
**telt** - teelte  
**termos** - termovse  
**tett** - dovhtehke  
**til en tørr plass** - gejhkie sæjjan  
**til hvor** - gåabph  
**ting, sak** - aate, daevere  
**tur** - feeleme  
**tørke av, tørke** - njaamedh  
**ullsock** - ålloeguapa  
**ulltrøye** - ålloetråajja  
**uten** - namhtah  
**utstyr** - deerpegh  
**varm** - baahkes  
**viktig** - vihkeles  
**votter** - vaanhtsh  
**vær** - vearelde  
**våt** - lovves



Aajege

Påastesijjie:  
Postboks 301  
7361 Røros

Guessiesijjie:  
Sundveien 12  
7374 Røros

Tlf. 72 41 93 00 (Rørosen jårhkeskuvle)  
Fax 72 41 93 45

[www.aajege.no](http://www.aajege.no)